

Будущее настает —  
Где ж оно? Его уж нет!  
(«Прошедшее»);<sup>34</sup>

Размышления Хераскова близки наблюдениям Б. Паскаля. Его «Мысли» (1669) в XVIII веке несколько раз издавались во Франции и были хорошо известны в России. Паскаль писал: «Мы никогда не живем настоящим, все только предвкушаем будущее и торопим его, словно оно опаздывает, или призываем прошлое и стараемся его вернуть, словно оно ушло слишком рано. Мы так неразумны, что блуждаем во времени, нам не принадлежащем, пренебрегая тем единственным, которое нам дано, и так суетны, что мечтаем об исчезнувшем, забывая об единственном, которое существует <..>. Покопайтесь в своих мыслях, и вы найдете в них только прошлое и будущее <...>. Вот и получается, что мы никогда не живем, а лишь предполагаем жить и, уповая на счастье, так никогда его и не обретаем».<sup>35</sup> Многие мысли Паскаля, хорошо согласующиеся с масонской идеологией, были позднее развиты Н. И. Новиковым.<sup>36</sup> В 1779 году в его типографии в переводе Антона Тейльса было напечатано сочинение П.-Ж. Брийона «Подражание Феофрастовых Характеров и Паскалевых Мыслей», а в 1784 году — «Последование Характеров Феофрастовых и Мыслей Паскалевых» (переводчик Алексей Сергеев). Но эти издания были в большей степени действительно «подражанием» и «последованием», а не переводом.

Херасков ищет наиболее подходящие сравнения, чтобы сформулировать, что же являет собой «человек» в этом бесконечном временном и вселенском пространстве. Вольтер в переводе Екклесиаста сравнивал человека с атомом. В переложении Хераскова возникает сравнение человека с пылинкой — синоним библейского «праха»: «Пылинка человек и точка в мире сем» (с. 13). Те же сравнения употребляются в оде «Гордость»: «Пылинка ты едина в свете, / невидимая точка в нем» (с. 358). Херасков находит и другие определения человеку, составляя образный ряд:

Пылинка ты одушевлена,  
Мечта при легком сне явлена,  
Смешенье скорбей и сует,  
Былинка, посеченный цвет.

(«Суета», с 318)

По мнению Паскаля, все достоинство человека и его преимущество перед растениями и животными состоит в способности мыслить. «Человек — всего лишь тростник, слабейшее из творений природы, но тростник мыслящий».<sup>37</sup> Для Хераскова важна «одушевленность» человека. Во всем прочем человек, по его мнению, равен траве или червяку: «Не вид от червяка нас тленный отличает, но то, что душу в нас бессмертие вен-

<sup>34</sup> Херасков М М Избранные произведения Л, 1961 (Библиотека поэта Большая серия) 2-е изд С 138–139

<sup>35</sup> Франсуа де Ларошфуко Максимы, Блез Паскаль Мысли Жан де Лабрюйер Характеры М, 1974 С 148

<sup>36</sup> Стрельцова Г Я Паскаль и европейская культура М, 1994 С 294–299

<sup>37</sup> Франсуа де Ларошфуко и др С 169